

MESSAGE DE SOUTIEN D'ERRI DE LUCA

« Bisogna sabotare la TAV: questa mia frase incriminata in Italia, poi assolta, è di nuovo titolo di accusa, stavolta in Francia.

Il professore Philippe Delhomme di anni 60 ha pronunciato pubblicamente la frase : bisogna sabotare la TAV.

Che verbo è questo da comportare una censura penale?

È il verbo di una semplice constatazione. Da decenni quest'opera tossica per le popolazioni coinvolte e inutile ai trasporti, è stata ostacolata, contrastata dalla lotta democratica e civile delle vallate italiane e francesi.

Quest'opera di monumentale spreco è stata finora impedita, dunque sabotata dall'opposizione e dalla resistenza unanime.

Sabotare in questo caso è il verbo esatto del risultato politico di decenni di mobilitazione.

Il professore Philippe Delhomme ha espresso il dato di fatto di un'opera a tutt'oggi sabotata fino a renderla ridicola.

Poi ha espresso il buon augurio che l'intralcio prosegua a oltranza.

Perciò in fondo a queste pubbliche righe ripeto e sottoscrivo la frase incriminata con la quale il professore Philippe Delhomme è condotto in giudizio : la TAV Lyon-Torino va sabotata.



« Il faut saboter la TAV » : cette phrase est la mienne, elle m'a valu d'être poursuivi en Italie, puis acquitté, elle est à nouveau l'objet d'une poursuite judiciaire, cette fois en France.

Philippe Delhomme, professeur âgé de 60 ans, prononçait publiquement la phrase : il faut saboter la TAV.

Quel est ce verbe qui conduirait à une censure pénale ? C'est le verbe d'une simple observation. Depuis des décennies, cet ouvrage, toxique pour les populations concernées et inutile pour les transports, a été entravé et combattu par la lutte démocratique et civile des vallées italiennes et françaises. Ce projet de gaspillage monumental a jusqu'ici été empêché, donc saboté par l'opposition et la résistance unanime.

Le sabotage est dans ce cas le verbe exact du résultat politique de décennies de mobilisation. Le professeur Philippe Delhomme a exprimé un fait établi d'un projet qui est encore saboté au point de le ridiculiser. Il a ensuite exprimé le souhait que l'obstruction se poursuive jusqu'au bout.

C'est pourquoi, à la fin de cette déclaration publique, je répète et j'approuve la phrase incriminée pour laquelle le professeur Philippe Delhomme est traduit en justice : le TAV Lyon-Turin doit être saboté. »

Erri de Luca, écrivain, poète et traducteur italien